



Hybrid

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale d'istruzione

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf einer ecoheat Hybridheizung entschieden haben.

Allgemeine Hinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.

Um Brandgefahr zu vermeiden, darf das Gerät nicht bedeckt werden. Das Gerät darf nicht geöffnet werden, es enthält keine von Ihnen zu wartenden Teile. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre. Das Öffnen des Gerätes, oder sonstige gewaltsame Einwirkungen, lassen den Garantieanspruch erlöschen.

Montage der Wandhalterung

Die Montagehöhe sollte ca. 10 cm über dem Boden betragen. Je weniger Gegenstände und Möbel sich vor dem Gerät befinden, desto mehr Strahlungswärme kann in den Raum abgegeben werden. Das Gerät ist nicht für die Deckenmontage geeignet.

Die Wandhalterung wird in dem Abstand, der den Halterungsvertiefungen auf der Rückseite des Gerätes entspricht, an der Wand fixiert. Danach wird das Gerät direkt in die Halterung gehängt.

Inbetriebnahme und Bedienung des Gerätes

Stecken Sie das Stromkabel in eine dafür geeignete 230 V / 50 Hz Steckdose ein. Der Drehregler an der rechten Seite des Gerätes dient zur Regulierung des Heizbetriebs. Es handelt sich nicht um einen Raumthermostat.

Mit dem eingebauten Temperaturregler kann die Oberflächentemperatur der Heizung zwischen 50 - 60 °C und 100 - 110 °C geregelt werden.

Technische Daten

Strahlungswinkel:	~ 170°
Netzanschluss:	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	Gemäss Gerätetypetikette auf der Rückseite +/- 5 %
Schutzklasse:	IP20
Überhitzungsschutz:	Ja
Überspannungsschutz:	Ja
Garantie:	2 Jahre

Modell	Grösse in cm	Leistung
ecoheat Hybrid 600	60 x 60 x 5	600 W
ecoheat Hybrid 1000	60 x 100 x 5	1000 W
ecoheat Hybrid 1400	60 x 140 x 5	1400 W

Wartung

Reinigen Sie das Gerät nur, wenn es ausgesteckt ist. Die Reinigung erfolgt mit einem trockenen oder leicht feuchten Leinentuch. Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen Reinigungsmittel.

Alle Hybridheizungen und weitere Produkte

Weitere Produkte, wie z.B. die Infrarotheizung *ecoheat Classic* für punktuellles Beheizen finden Sie unter: www.ecoheat.ch.

Merci beaucoup d'avoir acheté un chauffage ecoheat hybride.

Indications générales

Avant la première mise en marche de l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

Afin d'éviter des dangers d'incendie, l'appareil n'ose pas être couvert. Il est interdit d'ouvrir l'appareil. L'intérieur de l'appareil ne contient aucune pièce qui nécessite votre entretien. La durée de garantie est de 2 ans. Les droits du client aux prestations de garantie s'éteignent lors de l'ouverture de l'appareil ou d'autres actions en force.

Montage de la fixation murale

Le montage doit se faire environ 10 cm au-dessus du sol. Moins il y a de meubles et d'autres objets placés devant l'appareil, plus la chaleur rayonnante peut être émise dans la pièce. L'appareil n'est pas conçu pour un montage au plafond.

La fixation murale doit être montée au mur selon la distance des approfondissements de fixation au verso de l'appareil. Ensuite l'appareil est accroché directement à la fixation murale.

Mise en marche et utilisation de l'appareil

Branchez le câble d'alimentation dans une fiche approprié (230 V / 50 Hz). Le bouton tournant placé au côté droit de l'appareil sert à la régulation du chauffage et ne représente pas un thermostat.

Le régulateur de température intégré permet de régler la température de surface du chauffage entre 50 - 60 °C et 100 - 110 °C.

Caractéristiques techniques

Angle de rayonnement:	~ 170°
Alimentation:	230 V / 50 Hz
Consommation électrique:	Selon l'étiquette au verso indiquant le type d'appareil, +/- 5 %
Classe de protection:	IP20
Protection de surchauffe:	Oui
Protection de surtension:	Oui
Garantie:	2 ans

Modèle	Dimension en cm	Consommation électrique maximale
ecoheat Hybrid 600	60 x 60 x 5	600 W
ecoheat Hybrid 1000	60 x 100 x 5	1000 W
ecoheat Hybrid 1400	60 x 140 x 5	1400 W

Entretien

Le chauffage doit être éteint pendant le nettoyage. Nettoyez l'appareil avec un chiffon en lin sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants.

Vous trouvez d'autres produits, comme par exemple le chauffage infrarouge ecoheat Classic procurant un échauffement ponctuel, sous : www.ecoheat.ch.

Desideriamo ringraziarla per l'acquisto del sistema di riscaldamento ibrido ad'infrarossi ecoheat.

Il riscaldamento ibrido ecoheat usufruisce della più recente tecnologia. Nello sviluppo e nella produzione dei pannelli a raggi infrarossi ibridi viene usata una particolare attenzione riguardante la sicurezza e l'utilizzo, lo stesso vale per la qualità di lavorazione del prodotto. Affinché possiate godere a lungo ed in piena sicurezza dei vantaggi offerti dal modulo di riscaldamento ad infrarossi, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni prima di proseguire con la messa in funzione .

Avvertenze generali sulla sicurezza

Non appoggiate oggetti e non coprite il radiatore ad infrarossi. ATTENZIONE: pericolo di surriscaldamento! Un termostato di sicurezza integrato limita la temperatura della superficie ad un livello massimo di 105 °C.

Montaggio

I pannelli ad'infrarossi ecoheat ibridi possono essere collocati facilmente alla parete. Se scegliete il montaggio a parete, fate in modo che nessun mobile o qualsiasi altro tipo di oggetto sia collocato davanti al pannello. Questo per garantire che le onde di calore possano essere distribuite in modo ottimale nella spazio da riscaldare. Installate i pannelli ccoHeat ibridi ad infrarossi solo nello stato spento e non collegati alla rete elettrica! Importante: mantenete una distanza minima di 10 cm dal suolo. Il pannello ibrido non é adatto per il montaggio al soffitto!

Per un utilizzo mobile die pannelli sono disponibili delle basi fornite con apposite rotelle.

Messa in funzione

La messa in funzione del pannello ad'infrarossi ibrido ecoheat avviene direttamente, collegando il dispositivo alla rete elettrica. Per un uso facile ed istantaneo, utilizzate il pomello di regolazione al lato del pannello . Questo non sostituisce un termostato.

Con il regolatore di temperatura incorporato, la temperatura superficiale del riscaldatore può essere regolata tra 50 - 60 °C e 100 - 110 °C.

Dati tecnici

Distanza di radiazione:	~ 170°
Alimentazione:	230 V / 50 Hz
Consumo energetico:	riportato sull'etichetta del prodotto +/- 5 %
Classe di protezione:	IP20
Protezione surriscaldamento:	Sì
Protezione da sovratensioni:	Sì
Garanzia:	2 anni

Modelli	Dimensioni in cm	Potenza massima
ecoheat Hybrid 600	60 x 60 x 5	600 W
ecoheat Hybrid 1000	60 x 100 x 5	1000 W
ecoheat Hybrid 1400	60 x 140 x 5	1400 W

Pulizia e manutenzione

I pannelli ibridi ecoheat non hanno bisogno di nessuna manutenzione. Prima di procedere alla pulizia del pannello, interrompete sempre l'alimentazione di corrente elettrica. Utilizzate un panno umido e morbido ed un po' di detergente. Non utilizzate alcun detergente aggressivo, abrasivo o facilmente infiammabile.

Per ulteriori informazioni sui prodotti, tipo i pannelli di riscaldamento a raggi infrarossi ecoheat Classic per un riscaldamento confortevole, efficiente e sano, visitate il nostro sito: www.ecoheat.ch



ecofort ag

Birkenweg 11

2560 Nidau

Tel. +41 (0)32 322 31 11

E-mail: info@ecofort.ch

www.ecoheat.ch